

УКРАЇНА (форма МД-2)

1 ДЕКЛАРАЦІЯ

АМИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ ЕКСПОРТУ ПРИЗНАЧЕННЯ

110100002/2016/001952

3	8	2 Відправник/Експортер № DE/0000000000 CNH Industrial Deutschland GmbH Ersatzteil-Zentrallager, Heinrich-Fuchs-Str.124, 69126, Heidelberg Див. доп. 00070000/000000
		8 Одержувач № UA/0031040792 ТОВ з ІІ "Новофарм" 51233, Дніпропетровська обл., Новомосковський р-н, с.Кільчень, вул.При вокзальна, 1а UA10031040792
		14 Декларант/Продавець № UA/0014360570 ПАТ КБ "Приватбанк" АЕ 521248 від 19.06.2015 UA10014360570
		18 Ідентифікація: країна реєстрації трансп.засобу при відправленні/прибутті AC7625BE/AC5389XX UA 0
		21 Ідентифікація: країна реєстрації активного транспортного засобу на кордоні AC7625BE/AC5389XX UA
		25 Вид транспорту на кордоні 30
		26 Вид транспорту в зонах країни 30
		27 Місце нарахування/розрахунку
		28 Фінансові та банківські відомості ЄДРПОУ: 14360570 ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"
3	8	29 Митний орган податку в'їзду Волинська митниця ДФС 205020100 110-001-1-1

IM 40 DE		Електронне декларування	
3 Форма	4 Вид, спец.	7 Додатковий номер	
1	2 1/0	1 Вн. № 13911	
5 Всього т-т	6 Всього мейс	12 Відомості про вартість	
2		44540.41	
9 Особа, відповідальна за фінансове врегулювання		13 ЄСП	
ТОВ з ІІ "Новофарм" Див. доп. UA10031040792			
10 Країна перем. транз. (ст. 91)	11 Торг. країна/країна виробн.	15 Код чр. вид. - експ.	17 Код країни признач.
	CH	a DE b	a b
15 Країна відправлення експорту		16 Країна походження	
Німеччина		17 Країна призначення	
22 Валюта та загальна сума за рахунком		23 Курс валюти	24 Характер угоди
USD 1792.67	24.81963900	021	USD

31 Вантажні місця та опис товарів

Маркування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості

1. Інструменти ручні з робочою частиною з металу без вмісту дорогоцінних та напівдорогоцінних каменів органогенного утворення (алмазів):
Знімач механічний форсунок двигуна арт. 99342149 -1шт;
Інструмент ручний для ремонту посадкових місць форсунок двигуна (вороток Т-подібний) арт. 99365056 -1шт;
Див. "електронний інвойс"
Див. доп.

44 Додаткова інформація/Підписи/Додатки/Додатки

2730* 248 04.08.16
3006* 09/08-26 09.08.16
3007* 131 09.08.16
3105* 9618004373 31.07.16
4100* /UA/NE/P/1/14/2014 27.11.14
4103* Додаток №17 31.07.16

32 Товар	33 Код товару	34 Код країни походж.	35 Вага брутто(кг)	36 Преференц.
1	82055980 90	IT	2.76	000000000
37 ПРОЦЕДУРА	38 Вага нетто(кг)	39 Квота		
4000 ZZ00	1.65			
40 Загальна декларація/Попередній документ 1801 / 1100000000/2016/918582 05.08.2016 / 1				
41 Додаткові одиниці виміру	42 Ціна товару	43 Код МВБ		
	410.0900	1		
45 Статус пеналів		46 Коригування		
10.20704				

Вид	Основа нарахування	Ставка	Сума	Ст.
020	10207.04	8 %	816.56	01
028	11023.60	20 %	2204.72	01

48 Відрахування платежів		49 Різниця сумат	
в подробиці розрахунків			
020	1503.23	31040792	
028	9208.73	31040792 [31040792]	

50 Принципал	№	Підпис:	С МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ
51 Передавач митні органи (і фінанс. транзит)	Місце дата:		
52 Гарантія не діє для	Код	53 Митний орган (і право) призначення	

КРАЇНА

(форма МД-2)

3 8

2 Відправник/Експортер

N

DE /0000000000

CNH Industrial Deutschland GmbH

Ersatzteil-Zentrallager, Heinrich-Fuchs-Str.124, 69126, Heidelberg

000/0000/000000

Див. доп.

8 Одержувач

N

UA /0031040792

Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм"

51233, Дніпропетровська обл., Новомосковський р-н, с.Кільчень, вул.Привокзальна, 1а

UA10031040792

14 Декларант/Представник

N

UA /0014360570

ПАТ КБ "Приватбанк"

AE 521248

UA10014360570

19/06/15

18 Ідентифікація і країна реєстрації трансп. засобу при відправленні/прибутті

AC4237AM/AC5828XX

UA

0

21 Ідентифікація і країна реєстрації транспортного засобу на кордоні

AC4237AM/AC5828XX

UA

25 Вид транспорту

на кордоні

30

26 Вид транспорту в межах країни

30

27 Місце навантаження/розвантаження

30

29 Митний орган відправлення/призначення

Волинська митниця ДФС

30 Місце навантаження товарів

110-001-1-1

1 ДЕКЛАРАЦІЯ

IM

40

DE

110110000/2015/001680

08.10.2015 15:57:18

3 Форми

1

55

4 Вид спец.

4/0

5 Всього т-ів

163

6 Всього місць

68

7 Довідковий номер

13569

Електронне декларування

9 Особа, відповідальна за фінансове регулювання

UA /0031040792

Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм"

51233, Дніпропетровська обл., Новомосковський р-н, с.Кільчень, вул. UA10031040792

10 Країна перш. призн./ост. від.

CH

11 Торг. країна/країна вироб.

CH

12 Відомості про вартість

2139606.20

13 ВСП

15 Країна відправлення/експорту

Німеччина

15 Код кр. відп./експ.

DE

17 Код країни признач.

a

b

16 Країна походження

17 Країна призначення

20 Умови поставки

EXW

DE Heidelberg

22 Валюта та загальна сума за рахунком

USD

99236.88

23 Курс валют

21.270167

24 Характер угоди

21

USD

28 Фінансові та банківські відомості

ЄДРПОУ 14360570

ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"

МФО 305299

Примірник для відправника/експортера

Примірник для отримувача

3 8

Вантажні місця та опис товарів

Маркування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості

1. Запасні частини до сільськогосподарської техніки, резервуар з пластмаси вмістом більш як 2л, круглої або прямокутної форми:

Паливний бак з кришкою арт. 84561919 -1шт;

Див. "електронний інвойс"

2. Місць 2 СТ; 8А

3.0

32 Товар N

1

33 Код товару

39233090

00

0

34 Код країни походж.

a

US

b

35 Вага бруто (кг)

104.845

36 Преференц.

0000000000

37 ПРОЦЕДУРА

4000

ZZ00

38 Вага нетто (кг)

92.517

39 Кошта

40 Загальна декларація/Попередній документ
1801/110110000/2015/001651 02/10/15/1

41 Додаткові одиниці виміру

796/1

42 Ціна товару

916.7600

43 Код МВВ

1

Код ДІ

45 Коригування

20192.74

46 Статистична вартість

20.19274

Додаткова інформація / Подані документи / Сертифікати і дозволи

2730*

007

02/10/15

3006*

007

08/10/15

3007*

007

08/10/15

3105

9518005197

01/10/15

m4100*

/UA/NF/P/1/14/2014

27/11/14

4103*

Специфікація №16

27/11/14

m4207*

110/1410/0001

14/10/14

d4301*

22

16/04/13

Нарахування платежів

Вид

Основні нарахування

Ставка

Сума

СП

020

20192.74

6.5%

1312.53

01

022

20192.74

5%

1009.64

01

028

22514.91

20%

4502.98

01

Усього:

48 Відстрочення платежів

49 Реквізити складу

в подробиці розрахунків

020

60009.52Грн

31040792

022

106980.40Грн

31040792

028

461319.24Грн

31040792 [31040792]

628309.16

50 Принципал

N

Підпис:

С МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ

Передбачувані митні органи (ї країна) транзиту

представлений

Місце і дата:

Гарантія не діє для

Код

53 Митний орган (ї країна) призначення

ВІД МІТНИЙ ОРГАНУ ВІДПРАВЛЕННЯ/ПРИЗНАЧЕННЯ

ОНП 110 73 08.10.2015 00:00:00

Печатка:

54 Місце і дата:

49094, Україна, м.Дніпропетровськ, вул.

Набережна Перемоги, буд. 50

Підпис і посада декларанта/представника

Куліш В.М.

3161803631

+380676397115

pb.customs09@gmail.com

Результат:

Накладення пломби:

Номер

Тип:

Строк дієвості (дата):

Підпис:

УКРАЇНА (форма МД-2)

ІДЕКЛАРАЦІЯ

А МІТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ ЕКСПОРТУ ПРІЗНАЧЕННЯ

3 8 UTi Deutschland GmbH
Bldg.504 Cargo City South (CCS), Frankfurt Gateway, FRANKFURT AM MAIN
HE DE 60549
Див. доп.
000/0000/000000

IM 40 DE
3 Форма 4 Вид експ. 1 52 3/0
5 Всього т/п 6 Всього мисць 7 Додатковий номер
152 23 Вн. № 43589

110110000/2015/001581

Електронне декларування

8 Одержувач № UA/0031040792
Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм"
Див. доп.
UA10031040792

9 Особа, відповідальна за фінансове врегулювання № UA/0031040792
Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм" Див. доп.
UA10031040792

10 Країна перш. признач. CH 11 Торг. країна/ Країна виробн. 12 Відомості про вартість 13 ЄСП
862155.22

14 Декларант (ГП/реєстраційний) № UA/0014360570
ПАТ КБ "Приватбанк"
АЕ 521248 від 19.06.2015
UA10014360570

15 Країна відправлення експорту Німеччина 15 Код кр. видп./експ. DE 17 Код країни призначення

16 Країна походження 17 Країна призначення

18 Ідентифікація країни реєстрації трансп. засобу при відправленні/прибутті
АЕ8501НМ/АЕ8239ХО UA 0

19 Конт. 20 Умови поставки EXW US Lebanon

21 Ідентифікація країни реєстрації активного транспортного засобу на кордоні
АЕ8501НМ/АЕ8239ХО UA

22 Валюта та загальна сума за рахунком USD 36334.79 23 Курс валюти 24 Характер угоди
21.85514600 0/21 USD

25 Вид транспорту на кордоні 30 26 Вид транспорту в межах країни 30 27 Місце навантаження/розвантаження

28 Фінансові та банківські відомості
ЄДРПОУ: 14360570
ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"

29 Митний орган виласу/вводу 209100500
Львівська митниця ДФС 30 Місцезнаходження товару 110-001-1-1

МФО: 305299

31 Вантажні місця та опис товару
Маркування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості
1. Запасні частини до сільськогосподарських технічних засобів: насоси гідравлічні силові шестеренчасті ротативні:
Насос гідравлічний арт.413152A1 - 1шт;
Насос гідравлічний шестеренчастий трактора арт.50-3589T91 - 1шт;
Див. "електронний інвойс"
2. Місць - 3 СТ 3
3. 0

32 Товар 1 33 Код товару 84136031 00 0

34 Код країни походж. US 35 Вара бруто (кг) 39.09 36 Преференція 000000000

37 ПРОЦЕДУРА 4000 ZZ00 38 Вара нетто (кг) 36.307 39 Квота

40 Загальна декларація/Попередній документ 1801 / 110110000/2015/001553 17.09.2015 / 1

41 Додатковий одяг/вмір 796/2 42 Ціна товару 1497.5600 43 Код МВБ 1

44 Код ДІ 45 Корисувач 35304.06

46 Статистична вартість 35.30406

44 Додатковий інформ. Подані документи/свідчення/платіжні документи
2730* TRK00270803 16.09.15
3004* ЮТІ 15-05777 17.09.15
3006* 22/09-4 22.09.15
3007* Довідка про транспортні витрати 22.09.15
3105* 90377239 11.09.15
Див. доп.

Вид	Основа нарахування	Ставка	Сума	СП
020	35304.06	0 %	0.00	01
022	35304.06	5 %	1765.20	01
028	37069.26	20 %	7413.85	01
Усього:				

48 Відстрочення платежів 49 Резервний склад

50 Подробки розрахунків
020 27101.55 31040792
022 43107.85 31040792
028 186472.84 31040792 [31040792]

50 Принципиал № Підпис СМІТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ
51 Передбачуваний митний орган (країна транзиту) Львівська митниця ДФС

52 Партия не дійсна для 53 Митний орган (країна) призначення

54 Місце дати 49094, Україна, м. Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, буд. 50
Сердюк С. В.
+380972606700 2924006039

УКРАЇНА

(форма МД-2)

ІДЕКЛАРАЦІЯ

АМИТНІЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ ЕКСПОРТУ ПРИЗНАЧЕННЯ

110110000/2015/918829 11.09.2015

IM 40 DE

3 Форма 4 Баж. спец

1 53 6/0

Електронне декларування

5 Всього т-н

155

6 Всього міс-в

7 Додатковий чекер

44 Вн № 5987

9 Особа, відповідальна за фінансове врегулювання № UA/0031040792

Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм" Див. доп.

UA10031040792

10 Країна перш. признач.

11 Торг. країна/ країна виробн

12 Відомості про вартість

13 ЕСП

CH

1464486.37

15 Країна відправлення експорту

Німеччина

15 Код кр. відп. експ

DE

17 Код країни признач.

a: b:

16 Країна походження

17 Країна призначення

2 Відправник/Експортер № DE/0000000000
CNH Industrial Deutschland GmbH

Ersatzteil-Zentrallager, Heinrich-Fuchs-Str.124, 69126, Heidelberg

Див. доп.
00070000/000000

8 Одержувач № UA/0031040792

Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм" Див. доп.

UA10031040792

14 Декларант/Грантанта № UA/0014360570

ПАТ КБ "Приватбанк"

АЕ 521248 від 19.06.2015
UA10014360570

18 Ідентифікація країни реєстрації транспорт. засобу при відправленні/прибутті

AE8502NM/AE8238XO

UA

0

19 Конт

EXW

20 Умови поставки

DE Heidelberg

21 Ідентифікація країни реєстрації транспортного засобу на кордоні

AE8502NM/AE8238XO

UA

22 Валюта та загальна сума за рахунком

USD 65942.15

23 Курс валют

21.95269500

24 Характер угоди

021

USD

25 Вид транспорту на кордоні

30

26 Вид транспорту в межах країни

30

27 Місце повантаження/розвантаження

28 Фінансові та банківські відомості

ЄДРПОУ: 14360570

ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"

МФО: 305299

29 Митний орган надбуду/в'їзду

Львівська митниця ДФС

30 Місце походження товару

110-001-1-1

31 Витяг з митної декларації

Маркування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості

1. Запасні частини до сільськогосподарської техніки, трубки, з полімерних матеріалів:
Труба пластикова квадратного перетину вакуумної системи комбайна, арт.87527668 - 1шт;
Див. "електронний інвойс"
2. Частина місця
8А
СТ
3. 0

32 Товар

1

33 Код товару

39172900 90

0

34 Код країни походж.

CA

35 Вага бруто(кг)

1.477

36 Предференц.

000000000

37 ПРОЦЕДУРА

4000 ZZ00

38 Вага нетто(кг)

1.36

39 Квота

40 Загальна декларація/Попередній документ
1801 / 1100000000/2015/918829 11.09.2015 / 1

41 Додатков. одиниця виміру

42 Ціна товару

43 Код МВБ

21.0700

1

Код ДД

45 Коригування

473.34

46 Статистична вартість

0.47334

44 Додатков. документи/Позовні документи/Сертифікати дозволу

2730* 005 11.09.15
3006* Калькуляція №15/09-04 15.09.15
3007* Довідка про транспортування 15.09.15
3105 9518004732 09.09.15
m100* /UA/NF/P/1/14/2014 27.11.14
4103* Специфікація №13 27.11.14
Див. доп.

47 Нарахування платежів

Вид	Основа нарахування	Ставка	Сума	сп
020	473.34	5 %	23.67	01
022	473.34	5 %	23.67	01
028	520.68	20 %	104.14	01

48 Відстрочення платежів

49 Реквізити складу

В ПОДРОБІЦІ РОЗРАХУНКІВ

020 34942.23 31040792
022 73224.38 31040792
028 314530.59 31040792 [31040792]

50 Принципал

№

Підпис

С МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ

51 Передбачуваний митний орган (і країна) транзиту

Представлення

Місце: дата

52 Гарантія не діє для

53 Митний орган (і країна) призначення

РІЗДІМІТНІЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ ПРИЗНАЧЕННЯ

Результат: ПМК 73/110 15 09 2015 ОНП 73/110 15 09 2015

Місце/адреса відправки

Тип

Строк доставки/дата:

Місце/адреса доставки

49094, Україна, м.Дніпропетровськ, зуп.набережна Перемоги, буд. 50

Горобець О.А.

+380676325496 3124106117

УКРАЇНА

(форма МД-2)

3	8	2 Відправник/Експортер № DE/0000000000 CNH Industrial Deutschland GmbH Ersatzteil-Zentrallager, Heinrich- Fuchs-Stras.124, 69126 Heidelberg, G ermany Див. доп. 0000/0000/000000	1 Декларация IM 40 DE		4 Митний орган відправлення/назначення 1101100009/2015/000657		
		8 Одержувач № UA/0031040792 ТОВ з ІІ "Новофарм" 51233, Дніпропетровська обл., Новом осковський р-н, с.Кільчень, вул.При вокзальна, 1а UA10031040792	3 Форма 1 57 4/0		6 Вартість і-т 169		7 Державний номер 77 Вн. № 7606
		14 Декларант/Представник № UA/0014360570 ПАТ КБ "Приватбанк" АЕ 521248 від 21.07.2014 UA10014360570	9 Особа, відповідальна за фінансове представлення № UA/0031040792 ТОВ з ІІ "Новофарм" Див. доп. UA10031040792		10 Країна походження CH		12 Відомості про вартість 2748701.76
		18 Ідентифікація і країна реєстрації транспортного засобу при відправленні/прибутті AE3044NA/AE3923XO UA 0	19 Порт EXW DE Heidelberg		15 Країна відправлення/експорту Німеччина		17 Код країни походження DE
3	8	21 Ідентифікація і країна реєстрації активного транспортного засобу на кордоні AE3044NA/AE3923XO UA	22 Валюта та загальна сума за декларацією USD 119148.02		23 Курс валют 22.89856500	24 Характер угоди 021 USD	
		25 Вид транспорту на кордоні 30	26 Вид транспорту в межах країни 30	27 Місце навантаження/розвантаження		28 Фінансові та банківські відомості ЄДРПОУ: 14360570 ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"	
		29 Митний орган відправлення 209100500 Львівська митниця ДФС	30 Місце знаходження товарів 110-001-1-1		МФО: 305299		
		31 Вантаж і місія тл опис товарів Маркування та кількість - Номер контейнера - Кількість та розпізнавальні особливості 1. Запасні частини до сільськогосподарсь кої техніки, виробі з чорних металів, по каталогу CNH: Пластина металева прижимна пружини культ иватора, арт. 06404220 -1шт; Супорт бруса пальців жнивarki, арт. 8758 4607 -3шт; Брус пальців жнивarki, арт. 87045884 -1ш т; Брус пальців жнивarki, арт. 87045884 -1ш Див. доп.	32 Товар 1 № 73269098 90 0		33 Код товару 73269098 90 0		
44 Додаткова інформація/документи/сертифікати/позови 1503 001957/КТ 1503 001958/КТ 1503 004448/КТ 1602 110/2012/0001219 2730 008042 3006 28/04-03 Див. доп.	34 Код країни походження US		35 Вартість бруто(с) 373.900	36 Прейс-лист 0000000000	37 Процедура 4000 ZZ00	38 Вартість нетто(с) 352.010	
40 Загальна декларація/Попередній документ 1801 / 110110000/2015/000649 24.04.2015 / 1		41 Дата/місяць/рік одержання 23.07.14		42 Ціна товару 8314.7200	43 Код МВН 1	44 Код ДД 192039.35	
45 Відправлення платежів		46 Статистична вартість 192.03935		47 Нарядуван-ня плате-жів		48 Вартість експорти	
Вид		Основна нараховування		Ставка		Сума	
020		192039.35		5 %		9601.97	
022		192039.35		5 %		9601.97	
028		211243.29		20 %		42248.66	
Усього:							
50 Принципиал		№		Політик		СМІТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ	
51 Передба-чуване митні органі в країні походження		представлений Митне і дата:					
52 Контра-кт діє для							

ПМК 140/110 28.04.2015 ОНП 140/110 29.04.2015

49094, Україна, м. Дніпропетровськ, вул.
Набережна Перемоги, буд. 50Вородай В.Ю.
+380675683906 3120412290

УКРАЇНА

(форма МД-2)

\$ 123524.47

А МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ/ЕКСПОРТУ/ПРИЗНАЧЕННЯ

3 8

2 Відправник/Експортер

№

1 ДЕКЛАРАЦІЯ

3 Форми

4 Вiдв. спец.

5 Всього т-ів

6 Всього місць

7 Довідковий номер

3 Одержувач

№

9 Особа, відповідальна за фінансове врегулювання

№

10 Країна поход.

11 Торг. країна/призн. /ост. від.

12 Відомості про авіарість

13 ЄСП

14 Декларант/Представник

№

15 Країна відправлення/експорту

16 Країна походження

17 Код країни признач.

18 Ідентифікація і країна реєстрації трансп. засобу при відправленні/привозі

19 Конт.

20 Умови поставки

21 Ідентифікація і країна реєстрації активного транспортного засобу на кордоні

22 Валюта та загальна сума за рахунком

23 Курс валюти

24 Характер угоди

25 Вид транспорту на кордоні

26 Вид транспорту в межах країни

27 Місце навантаження/розвантаження

28 Фінансові та банківські відомості

3 8

29 Митний орган ввізду/авізду

30 Місцезнаходження товарів

31 Вантажні місця та опис товарів

Маркування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості

32 Товар №

33 Код товару

34 Код країни походж.

35 Вага бруто (кг)

36 Преференція

37 ПРОЦЕДУРА

38 Вага нетто (кг)

39 Квота

40 Загальна декларація/Попередній документ

41 Додаткові одиниці виміру

42 Ціна товару

43 Код МВВ

Код ДІ

45 Коригування

46 Статистична вартість

4 Нарахування платежів

Вид

Основа нарахування

Ставка

Сума

СП

48 Відстрочення платежів

49 Реквізити складу

в ПОДРОБИЦІ РОЗРАХУНКІВ

Усього:

50 Принципал

№

Підпис:

С МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ

Передбачувані митні органи (і країна) транзиту

представлений

Місце і дата

Гарантія не дії для

Код

51 Митний орган (і країна) призначення

54 Місце і дата



№ 24333, 99

4 Митний орган відправлення/експорту/призначення

3 КРАЇНА (форма МД-2)		2 Відправник/Експортер №		1 ДЕКЛАРАЦІЯ				
3 8		3 8		3 Форма		4 Види слог		
				5 Всього т/в		6 Всього місць	7 Довірчий номер	
		8 Одержувач №		9 Особа, відповідальна за фінансове регулювання №				
				10 Країна першого призначення		11 Торі країна/ Країна виробу	12 Відомості про вартість	13 ЕСП
		14 Декларант/Представник №		15 Країна відправлення/експорту		16 Країна походження		17 Код країни призначення
				18 Ідентифікація країни реєстрації транспортного засобу при відправленні/виробу		19 Код		20 Умови поставки
		21 Ідентифікація країни реєстрації транспортного засобу на кордоні		22 Валюта та загальна сума за рахунком		23 Курс валют		24 Характер угоди
		25 Вид транспорту на кордоні		26 Вид транспорту в межах країни		27 Місце навантаження/розвантаження		28 Фінансові та банківські відомості
3 8		29 Митний орган відправлення		30 Місце знаходження голярів		31 Вантажні місця та опис товарів		
						32 Товар №		
						33 Код товару		
						34 Код країни походження		
						35 Вага бруто (кг)		
						36 Код країни походження		
						37 ПРЦЕДУРА		
						38 Вага нетто (кг)		
						39 Квота		
						40 Загальна декларація/Попередній документ		
						41 Додаткові одиниці виміру		
						42 Ціна товару		
						43 Код МВБ		
						44 Код Д		
						45 Користування		
						46 Статистична вартість		
						47 Відстрочення платежів		
						48 Реквізити складу		
						49 Реквізити складу		
						50 Принципал		
						51 Предбачувані митні органи (країна) "власний"		
						52 Підпис		
						53 Митний орган відправлення		
						54 Митний орган відправлення		
						55 Митний орган відправлення		
						56 Митний орган відправлення		
						57 Митний орган відправлення		
						58 Митний орган відправлення		
						59 Митний орган відправлення		
						60 Митний орган відправлення		
						61 Митний орган відправлення		
						62 Митний орган відправлення		
						63 Митний орган відправлення		
						64 Митний орган відправлення		
						65 Митний орган відправлення		
						66 Митний орган відправлення		
						67 Митний орган відправлення		
						68 Митний орган відправлення		
						69 Митний орган відправлення		
						70 Митний орган відправлення		
						71 Митний орган відправлення		
						72 Митний орган відправлення		
						73 Митний орган відправлення		
						74 Митний орган відправлення		
						75 Митний орган відправлення		
						76 Митний орган відправлення		
						77 Митний орган відправлення		
						78 Митний орган відправлення		
						79 Митний орган відправлення		
						80 Митний орган відправлення		
						81 Митний орган відправлення		
						82 Митний орган відправлення		
						83 Митний орган відправлення		
						84 Митний орган відправлення		
						85 Митний орган відправлення		
						86 Митний орган відправлення		
						87 Митний орган відправлення		
						88 Митний орган відправлення		
						89 Митний орган відправлення		
						90 Митний орган відправлення		
						91 Митний орган відправлення		
						92 Митний орган відправлення		
						93 Митний орган відправлення		
						94 Митний орган відправлення		
						95 Митний орган відправлення		
						96 Митний орган відправлення		
						97 Митний орган відправлення		
						98 Митний орган відправлення		
						99 Митний орган відправлення		
						100 Митний орган відправлення		



КРАЇНА (Форма МД-2)

3 8 2 Відправник/Експортер № DE/0000000000

UTi Deutschland GmbH
CCS Geb. 555b, 60549 Frankfurt Flug
hafen Deutschland
Див. доп.
000/0000/000000

8 Одержувач № UA/0031040792
Товариство з обмеженою відповідальн
істю з іноземними інвестиціями "Нов
офарм"
Див. доп.
UA10031040792

14 Декларант/Представник № UA/0031040792
Див. доп.
UA10031040792

15 Ідентифікація і країна реєстрації трансп. засобу при відправленні/прибутті
AE3044HA/AE3923XO UA 0

21 Ідентифікація і країна реєстрації активного транспортного засобу на кордоні
AE3044HA/AE3923XO UA

25 Вид транспорту на кордоні 30 Вид транспорту в межах країни 27 Місце навантаження/розвантаження

29 Митний орган виходу/входу 30 Місцезнаходження товарів
Львівська митниця ДФС 110-001-1-1

Маркування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості
1-запасні частини до сільськогосподарськ
ої техніки, насоси паливні до поршневих
двигунів внутрішнього згорання, по катал
огу СНН:
Насос паливний високого тиску:
артикул 84493585R-1шт;
Насос паливний в зборі:
артикул 87441008-1шт;
Див. "електронний інвойс"
2. Місце - 2 СТ/2/місце
3. 0

1602* 110/2012/0001219 22.03.15
2730* б/н 15.01.15
3006* 21/01-02 21.01.15
3007* Довідка 21.01.15
3007* Юті 14-05107 15.01.15
3014* б/н 09.01.15 09.02.15

Див. доп.

Вид	Основа нарахування	Ставка	Сума	сп
020	48414.79	0 %	0.00	01
028	48414.79	20 %	9682.96	01

Усього:

50 Принципал №

Підпис:

С МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ

дба-
чі
и
на)
шту

гв
сна

МІТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ/ПРИЗНАЧЕННЯ
ПМК 74/110 22.01.2015 ОНП 74/110 22.01.2015

для виміру

Точка дати

ІДЕКЛАРАЦІЯ

IM 40 DE

3 Форми 4 Вид спец

1 35 6/0

5 Всього т-ів 6 Всього місць

101

7 Довідковий номер

25 Вн № 43197 > 23072002

9 Особа, відповідальна за фінансове врегулювання

Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм" Див. доп.

UA10031040792

10 Країна перш. прим. ост. від

11 Тор. країна/ країна вироб.

CH

12 Відомості про вартість

557585.35

13 ЕСП

15 Країна відправлення/експорту

Німеччина

16 Країна походження

17 Країна призначення

15 Код кр. відл./експ

DE

17 Код країни признач.

DE

16 Країна походження

17 Країна призначення

20 Умови поставки

EXW US Lebanon

22 Валюта та загальна сума за рахунком

USD 33250.28

23 Курс валюти

15.78475500

24 Характер угоди

021 USD

28 Фінансові та банківські відомості

ЄДРПОУ: 14360570

ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"

МФО: 305299

32 Товар

1 №

84133080 00

33 Код товару

0

34 Код країни походж.

MX

35 Вага брутто(кг)

22.768

36 Преференц.

000000000

37 ПРОЦЕДУРА

4000 ZZ00

38 Вага нетто(кг)

19.546

39 Квота

40 Загальна декларація/Попередній документ

1801/110110000/2015/000091 16.01.2015/1

41 Додаткові одиниці виміру

796/2

42 Ціна товару

2988.2400

43 Код МВВ

1

Код ДІ

45 Коригування

48414.79

46 Статистична вартість

48.41479

47 Реквізити складу

48 Відстрочення платежів

49 Реквізити складу

В ПОДРОБИЦІ РОЗРАХУНКІВ

020 21775.31 31040792

028 115872.08 31040792 [31040792]

54 Місця дати

51233, Дніпропетровська обл., Новомосковський р-н с.Кішень зуп.Привокзальна

Тимохіна Г.С.

+380563722770 2950904222

novofarm@gmail.com

КРАЇНА (форма МД-2)		1 ДЕКЛАРАЦІЯ		А МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ/ЕКСПОРТУ/ПРИЗНАЧЕННЯ		
3	8	2 Відправник/Експортер № DE/0000000000 CNH Industrial Deutschland GmbH	IM 40 DE	110110000/2015/000116		
Примірник для отримувача		Heinrich-Fuchs-Str. 124, 69126 Heidelberg Див. доп. 0000/0000/000000	3 Форма 1 44 5/0	7 Довідковий номер 72 Вн. № 13195 >23072002		
		8 Одержувач № UA/0031040792 Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм" Див. доп. UA10031040792	9 Особа, відповідальна за фінансове врегулювання № UA/0031040792 Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм" Див. доп. UA10031040792			
		14 Декларант/Представник № UA/0031040792 Див. доп. UA10031040792	10 Країна перш. признач. CN	11 Торг. країна вироб. CN	12 Відомості про вартість 2179161.99	13 ЕСП
		15 Країна відправлення/експорту Німеччина	16 Країна походження	17 Країна призначення	15 Код кр. відп./експ. DE	17 Код країни признач.
		18 Ідентифікація і країна реєстрації трансп. засобу при відправленні/прибутті AE3044NA/AE3923XO UA 0	19 Конт. 0	20 Умови поставок FCA DE Heidelberg		
		21 Ідентифікація і країна реєстрації активного транспортного засобу на кордоні AE3044NA/AE3923XO UA	22 Валюта та загальна сума за рахунком USD 136635.01	23 Курс валюти 15.78475500	24 Характер угоди 021 USD	
		25 Вид транспорту на кордоні 30	26 Вид транспорту в межах країни 30	27 Місце вантаження/розвантаження		
3		29 Митний орган виходу/в'їзду Львівська митниця ДФС 209100500	30 Місцезнаходження товарів 110-001-1-1	28 Фінансові та банківські відомості ЄДРПОУ: 14360570 ПАТ КВ "ПРИВАТБАНК" МФО: 305299		
Вантажні місця та опис товарів		1 Маркування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості 1-запасні частини до сільськогосподарської техніки, електронні модулі, що встановлюються на панель керування, по каталогу CNH: Модуль електронний комбайна: артикул 87518983-4шт; артикул N84588269-4шт; Див. "електронний інвойс" 2. Місце - 2 СТ/2/місце 3. 0		32 Товар 1	33 Код товару 85389091 00 0	
				34 Код країни походж. MX	35 Вага брутто(кг) 28.384	
				36 Код країни походж. 4000	37 Вага нетто(кг) 26.092	
				38 Код країни походж. ZZ00	39 Квота	
		40 Загальна декларація/Попередній документ 1801/110110000/2015/000083 16.01 2015 / 1		41 Додаткові одиниці виміру		
		42 Ціна товару 22432.2800		43 Код МВВ 1		
		44 Код ДІ		45 Коригування 354204.98		
		46 Статистична вартість 354.20498		47 Рівняти складу		
Додаткова інформація/Подання документів/Сертифікати/Дозволи		2730* 6/Н 3006* 21/01-01 3007* Довідка 3014* 6/Н 3105* 006 3141* 6/Н	15.01.15 21.01.15 21.01.15 15.01.15 15.02.15 15.01.15 15.01.15	48 Відстрочення платежів		
Нарахування платежів		Вид Основа нарахування Ставка Сума ЕСП	49 Рівняти складу			
		020 354204.98 4 % 14168.20 01	В ПОДРОБИЦІ РОЗРАХУНКІВ			
		028 368373.18 20 % 73674.64 01	020 75982.82 31040792 028 451029.00 31040792 [31040792]			
Усього:						
50 Принципат №		Підпис:		С МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ		
Передбачувані митні органи (і країна) транзиту		54 Митний орган (і країна) призначення				
Гарантія не дійсності для		55 Митний орган (і країна) призначення				
Здійснено митний контроль органу відправлення/призначення		56 Митний орган (і країна) призначення				
Підпис: ПМК 74/110 22 01 2015 СМП 74 110 22 01 2015		57 Митний орган (і країна) призначення				
Підпис: Тимохіна Т.С.		58 Митний орган (і країна) призначення				
Підпис: +380563722770 2950904222		59 Митний орган (і країна) призначення				
Підпис: novofarm@gmail.com		60 Митний орган (і країна) призначення				

УКРАЇНА

(Форма МД-2)

А МІТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ ЕКСПОРТУ ЛЬВІВ - АНЧЕ 149

ДЕКЛАРАЦІЯ

110110000/2015/000661

IM 40 DE

1 37 2/0

108

39 ВВ № 13387

Електронне декларування

9 Особа, відповідальна за імпортове відправлення № UA/0031040792

Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм" Див. доп.

UA10031040792

11 Код країни походження CN 12 Вартість про вартість 618489.49

Німеччина

16 Країна походження

DE

17 Країна призначення

20 Умови поставки

EXW US Lebanon

22 Валюта та зазначення суми за рахунком

USD 25023.25

23 Курс валют

22.89856500

24 Характер угоди

021 USI

28 Фінансові та банківські відомості

ЄДРПОУ: 14360570

ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"

МФО: 305299

32 Товар

1

33 Код товару

73269098 90

0

34 Код країни походження

US

35 Вага бруто (кг)

43333

36 Ідентифікація

000000000

37 ПРОЦЕДУРА

4000 ZZ00

38 Вага нетто (кг)

39.001

39 Категорія

40 Загальна декларація/Повідомлення документів

1801 / 110110000/2015/000644 24.04.2015 / 1

41 Детальні одиниці виміру

42 Ціна товару

1361.3100

43 Код МВ

1

44 Код ДІ

45 Коригування

34631.52

46 Статистична вартість

34.63152

48 Відстрочення платежів

49 Розрахунок складу

в ПОДРОБІЦІ РОЗРАХУНКІВ

020 22433.13 31040792
022 30924.56 31040792
028 134369.44 31040792 [31040792]3 8 1 Увізваний/Експортер № DE/0000000000
Bldg.504 Cargo City South (CCS), Frankfurt Gateway, FRANKFURT AM MAIN
HE DE 60549Див. доп.
000/0000/0000008 Одержувач № UA/0031040792
Товариство з обмеженою відповідальністю з іноземними інвестиціями "Новофарм"
Див. доп.

UA10031040792

14 Декларант/Представник № UA/0014360570
ПАТ КБ "Приватбанк"AE 521248 від 21.07.2014
UA10014360570

18 Ідентифікація: країна реєстрації транспортного засобу при відправленні/прибутті

AE3044HA/AE3923XO

UA

19 Код

0

21 Ідентифікація: країна реєстрації акційного транспортного засобу на сході

AE3044HA/AE3923XO

UA

25 Вид транспорту на кордоні

30

26 Вид транспорту в межах країни

30

27 Місце навантаження/розвантаження

29 Митний орган вивозу/ввезу № 209100500

Львівська митниця ДФС

30 Місцезаходження товарів № 110-001-1-1

1. Запасні частини до сільськогосподарських техніки, вироби з чорних металів, по каталогу CNH:
Втулка металева, арт. 87674619 - 2шт;
Втулка кулачкова металева, арт. 84073176 - 2шт;
Втулка сталевая жниварки, арт. 84057311 - 2шт;
Втулка металева вуха гидроциліндра оприскувача, арт. 84057311 - 2шт;
Див. доп.

44 Додаткові відомості

1503 001958/КТ

1503 002929/КТ

1503 004448/КТ

m1602* 110/2012/0001219

2730* TRK002090088

3004* ЮТІ 15-05352

23.07.14

12.11.14

09.10.12

22.03.13

22.04.15

22.04.15

Див. доп.

Вид	Основа нарахування	Сума	Сп.
020	34631.52	5 %	1731.58
022	34631.52	5 %	1731.58
028	38094.68	20 %	7618.94

50 Принципал

Усього

Підпис:

С МІТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ

51 Передбачувані митні органи країни транзиту

Представлений місце і дата:

52 Підпис чл. митного органу

54 Місце і дата
49094, Україна, м. Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, буд. 50Бородай В.Ю.
+380675683906 3120412290
pb.customs02@gmail.comВідділ митного органу відправлення/призначення
Р.с.у.м.а. ПМК 74/110 28.04.2015 ОНП 74/110 28.04.2015

УКРАЇНА

(форма МД-2)

\$ 4193,76

А МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ ЕКСПОРТУ ПРИЗНАЧЕННЯ

3	8	Примірник для відправника/експортера	Примірник для отримувача	2 Видправник/Експортер		1 ДЕКЛАРАЦІЯ															
				3 Одержувач		3 Особа, відповідальна за фінансове врегулювання															
				14 Декларант/Представник		10 Країна перш. признач.		11 Торг. країна		12 Відомості про вартість		13 ЕСП									
				15 Країна відправлення/експорту		15 Країна походження		15 Код кр. відп.деклар.		17 Код країни признач.											
				16 Ідентифікація і країна реєстрації транспортного засобу при відправленні/комбути		19 Конт.		20 Умови постачання		22 Валюта та загальна сума за рахунком		23 Курс валют		24 Характер угоди							
				21 Ідентифікація і країна реєстрації активного транспортного засобу на кордоні		25 Вид транспорту на кордоні		25 Вид транспорту в межах країни		27 Місце навантаження/розвантаження		28 Фінансові та банківські відомості									
				29 Митний орган виводу/в'їзду		30 Місцезнаходження товарів		32 Товар №		33 Код товару		34 Код країни походж.		35 Вага бруто (кг)		36 Преференц.					
				31 Вантажні місця та опис товарів		Маркування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості		37 ПРОЦЕДУРА		38 Вага нетто (кг)		39 Квота		40 Загальна декларація/Попередній документ		41 Додаткові одиниці виміру		42 Ціна товару		43 Код МВВ	
				4 Додаткова інформація/Подані документи/Сертифікати/дозволи		44 Додаткові одиниці виміру		45 Коригування		46 Статистична вартість		48 Відстрочення платежів		49 Реквізити складу							
				7 Нарахування платежів		Вид		Основа нарахування		Ставка		Сума		СП		50 Принципал		Підпис:		С МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ	
Передбачуваний митний орган (і країна) транзиту		представлений		Місце і дата:																	
Гарантія не-оплата для																					
ВІДМІТКИ МИТНОГО ОРГАНУ ВІДПРАВЛЕННЯ ПРИЗНАЧЕННЯ																					



ДОГОВІР
про відступлення права вимоги
№ /UA/NF/P/1/14/2014/ARD

м. Дніпро 09 лютого 2018 року
Компанія «СіЕнЕйчай Інтернешнл СА»
(Швейцарія), що виконує свою основну діяльність
Riva Paradiso 14, CH – 6902 Paradiso – Lugano,
Швейцарія, з одного боку, далі зазначеною як
Первісний кредитор,

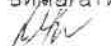
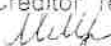
ТА
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «КОНОВАЛІВСЬКЕ»
(Україна), (49040, Дніпропетровська обл., місто
Дніпро, Соборний район, проспект Праці, будинок
2Т, 26), в особі директора Мироненка Романа, що діє
на підставі Статуту з другої сторони, далі зазначено
як «Новий кредитор»,

ЗА УЧАСТЮ
ТОВАРИСТВОМ З ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ З ІНОЗЕМНИМИ
ІНВЕСТИЦІЯМИ «НОВОФАРМ» (Україна), (вул.
Привокзальна, 1-а, с. Кільчень, Новомосковський
район, Дніпропетровська обл., 51233, Україна),
юридичною особою, зареєстрованою у відповідності
до законодавства України, в особі генерального
директора Шишкіної Наталії, що діє на підставі
Статуту, далі зазначено як «БОРЖНИК» (в
подальшому разом іменуються «Сторони», а
кожна окремо – «Сторона»),

керуючись ст. ст. 512-519 Цивільного кодексу
України, уклали цей Договір відступлення права
вимоги (надалі іменується «Договір») про наступне:

1. Згідно бухгалтерсько-фінансових та
правових документів Боржника та Первісного
кредитора, Первісний кредитор отримав право
вимоги до Боржника у зв'язку з невиконанням своїх
обов'язків за КОНТРАКТОМ ПОСТАВКИ №
/UA/NF/P/1/14/2014 від 27 листопада 2014 року у
розмірі 874 601,31 доларів США (вісімсот сімдесят
чотири тисячі шістсот один долар США тридцять
один центів), що станом на день укладення даного
Договору складає 23 722 706,05 гривень (двадцять
три мільйони сімсот двадцять дві тисячі сімсот шість
гривень п'ять копійок) за курсом НБУ (2 712,4023
UAH=100 USD).

2. У порядку та на умовах, визначених
даним Договором та чинним в Україні
законодавством, Первісний кредитор відступає
Новому кредитору право вимоги до Боржника по
оплаті заборгованості за КОНТРАКТОМ ПОСТАВКИ
№ /UA/NF/P/1/14/2014 від 27 листопада 2014 року у
розмірі 23 722 706,05 гривень (двадцять три
мільйони сімсот двадцять дві тисячі сімсот шість
гривень п'ять копійок), в результаті чого Новий
кредитор стає кредитором на суму у розмірі 23 722
706,05 гривень (двадцять три мільйони сімсот
двадцять дві тисячі сімсот шість гривень п'ять
копійок).

3. За цим Договором до Нового кредитора
переходить право вимагати (замість Первісного
«Первісний кредитор»  м.п. «Новий кредитор» 

AGREEMENT
of right of demand
№ /UA/NF/P/1/14/2014/ARD

Dnipro February 09, 2018
"CNHI International SA" (Switzerland), a
company with its principal place of business at Riva
Paradiso 14, CH – 6902 Paradiso – Lugano, Switzerland
on the one part, hereinafter referred to as the **Primary
Creditor**,

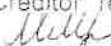
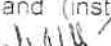
AND
"KONOVALIVSKE" Limited Liability Company
(Ukraine) (49040, Dnipropetrovsk region, Dnipro city,
Soborny district, Praci avenue, Building 2T, 26)
represented by its Director Roman Mironenko, acting on
the basis of the Statute on the second part, hereinafter
referred to as the **New Creditor**,

WITH PARTICIPATION OF
"NovoFarm Ltd." with Foreign Investments
(Ukraine), a legal entity established under the laws of
Ukraine, with its registered office at 1-a Privokzalnaya
Str., Kilchen village, Novomoskovsk district,
Dnepropetrovsk region, 51233 Ukraine, represented by
General Director Shishkina Natalia, who is authorized by
the Statute of the Company, hereinafter referred to as the
**Debtor (hereinafter together referred to as the
"Parties" and each separately as the "Party")**

in consideration of articles 512-519 of the Civil
Code of Ukraine have concluded this Agreement of right
of demand (hereinafter referred to as this "Agreement")
about the following:

1. According to bookkeeping, financial and
legal documents of the Debtor and the Primary Creditor,
the Primary Creditor acquired the right to claim against
the Debtor for failure to perform its obligations under the
Supply Agreement № /UA/NF/P/1/14/2014 dated
November 27, 2014 in the amount of USD 874 601,31
(eight hundred seventy-four thousand six hundred one US
dollar thirty-one cents), that as of the date of this
Agreement is 23 722 706,05 hryvnias (twenty-three million
seven hundred twenty-two thousand seven hundred six
hryvnias five kopecks) at the exchange rate of the NBU (2
712,4023 UAH=100 USD).

2. According to conditions defined in this
Agreement and by the current legislation of Ukraine the
Primary Creditor transfers to the New Creditor its right of
demand towards the Debtor concerning repayment of debt
under the Supply Agreement № /UA/NF/P/1/14/2014
dated November 27, 2014 in amount of 23 722 706,05
hryvnias (twenty-three million seven hundred twenty-two
thousand seven hundred six hryvnias five kopecks) and in
the result of that the New Creditor becomes the creditor
for the amount of 23 722 706,05 hryvnias (twenty-three
million seven hundred twenty-two thousand seven
hundred six hryvnias five kopecks).

3. In accordance with this Agreement the New
Creditor receives the right to demand (instead of the
 м.п. «Боржник»  м.п.

кредитора) від Боржника належного та реального виконання обов'язку щодо сплати на його користь грошових коштів в загальній сумі 23 722 706,05 гривень (двадцять три мільйони сімсот двадцять дві тисячі сімсот шість гривень п'ять копійок), а Первісний кредитор втрачає зазначене право вимоги. Умови та строк виконання відступленого зобов'язання визначаються шляхом укладення окремої Угоди між Новим кредитором та Боржником.

4. Моментом переходу права вимоги Первісного кредитора за Кредитним договором до Нового кредитора є момент підписання цього Договору.

5. Первісний кредитор у строк до «10» лютого 2018 р. включно зобов'язується передати Новому кредитору всі відповідні документи, з яких випливає право вимоги, що відступається за цим Договором.

6. Згідно з відступленням права вимоги за цим Договором Новий кредитор зобов'язується сплатити Первісному кредитору компенсацію у розмірі 23 722 706,05 гривень (двадцять три мільйони сімсот двадцять дві тисячі сімсот шість гривень п'ять копійок) шляхом перерахування вказаної суми на банківський рахунок Первісного кредитора.

7. Кінцевий строк/термін сплати компенсації – не пізніше «10» лютого 2018 р. Валюта Договору та платежу за цим Договором – українська гривня.

8. Первісний кредитор відповідає перед Новим кредитором за недійсність переданого за цим Договором права вимоги, але не відповідає за невиконання Боржником свого обов'язку.

9. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань по Договору, якщо воно є наслідком обставин форс-мажору, включаючи обставини нездоланної сили: пожежі, повені, землетрусу, інших дій, громадських безпорядків, блокади, ембарго, введення надзвичайного положення, або інші обставини надзвичайного характеру, які сторони не могли ні передбачити, ні попередити розумними мірами, і якщо ці обставини безпосередньо вплинули на виконання Договору.

В такому випадку термін виконання зобов'язань по Договору відповідно відсувається на період дії форс-мажорних обставин і їх наслідків, за умови письмового попередження іншої Сторони не пізніше 15 (п'ятнадцяти) днів з моменту виникнення таких обставин. Якщо форс-мажорні обставини тривають більше 30 днів, то Сторони мають право провести переговори з питань подальшого виконання чи розірвання даного Договору та проведення взаєморозрахунків.

Відповідно до цього Договору Сторони також звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань по цьому Договору, якщо воно стало наслідком прийняття нормативно-правових та законодавчих актів органів державної

Primary Creditor) from the Debtor to properly perform its obligations under the Loan Agreement concerning repayment of monetary funds in general amount of 23 722 706,05 hryvnias (twenty-three million seven hundred twenty-two thousand seven hundred six hryvnias five kopecks), and the Primary Creditor loses the mentioned right of demand. The terms and conditions of the assignment are related by the way of concluding a corresponding separate Agreement between the New Creditor and the Debtor.

4. The moment of transfer of the right of demand under the Loan Agreement from the Primary Creditor to the New Creditor is the moment of signing this Agreement.

5. The Primary Creditor is obliged to transfer to the New Creditor all respective documents conforming the right of demand transferred under this Agreement (during a period not later than February "10" 2018).

6. According to transferring the right of demand under this Agreement the New Creditor is obliged to pay to the Primary Creditor a compensation in amount of 23 722 706,05 hryvnias (twenty-three million seven hundred twenty-two thousand seven hundred six hryvnias five kopecks), by means of transferring the mentioned sum of money to the bank account of the Primary Creditor.

7. The final date for payment of this compensation is not later than February "10" 2018. Currency of this Agreement and payments performed under this Agreement is Ukrainian Hryvnia.

8. The Primary Creditor is responsible to the New Creditor for invalidity of the right of demand transferred under this Agreement but it is not responsible for Debtor's failing to perform its obligations.

9. The Parties are released from responsibility for partial or complete nonfulfillment of their responsibilities under this Agreement if this nonfulfillment occurred in the result of force majeure circumstances including such circumstances as: fires, floods, earthquakes, other actions, civil disorders, blockades, embargoes, announcements of the state of emergency or other force majeure conditions which could not be either foreseen or prevented by the Parties by means of taking any reasonable measures, and if such circumstances caused a direct influence on execution of this Agreement.

In such a case the period of fulfillment of Parties' obligations under this Agreement shall be respectfully prolonged for a period of the respective force majeure circumstances and their consequences providing that the other Party was informed in written about such circumstances not later than 15 (fifteen) days from the moment of their occurrence. If force majeure circumstances last during a period of more than 30 days, the Parties have a right to carry out negotiations concerning matters of further execution of this Agreement and procedures of mutual settlements.

In accordance with this Agreement the Parties are released from responsibility for partial or complete nonfulfillment of their responsibilities under this Agreement if this nonfulfillment occurred in the result of

«Первісний кредитор»

м.п. «Новий кредитор»

м.п. «Боржник»

м.п.

влади та управління України, що обмежують/ускладнюють виконання цього Договору. Сторони домовилися, що у випадку, якщо вищевказані обставини будуть перешкоджати виконанню Договору, Договір за ініціативою будь-якої зі Сторін може бути припинено шляхом надання іншим Сторонам Договору відповідного письмового повідомлення та копій підтверджуючих документів. Незважаючи на будь-які інші умови Договору, таке припинення Договору не буде розглядатися як порушення зобов'язань і жодна із Сторін не буде вимагати сплати штрафних санкцій та/або стягнення збитків в результаті такого припинення Договору.

Факт виникнення та термін дії форс-мажорних обставин підтверджується довідкою, виданою Торгово-промисловою палатою (або її регіональним відділенням) країни, в якій виникли обставини форс-мажору та/або офіційних текстів законодавчих та нормативних актів, що набрали чинності, або рішень органів державної влади і управління.

10. Цей Договір вважається укладеним і набирає чинності з моменту його підписання Сторонами та його скріплення печатками Сторін.

11. Договір діє до «09» лютого 2019 року, але в будь-якому випадку до повного та належного виконання Сторонами зобов'язань за даним Договором в повному обсязі. Сторони погодили, що строк позовної давності за цим Договором встановлюється 15 (п'ятнадцять) років.

12. Після набрання чинності цим Договором всі попередні переговори за ним, листування, попередні договори, протоколи про наміри та будь-які інші усні або письмові домовленості Сторін з питань, що так чи інакше стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу, але можуть братися до уваги при тлумаченні умов цього Договору.

13. Додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємними частинами і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі, підписані Сторонами та скріплені їх печатками.

14. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного в Україні законодавства.

Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору, тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регламентуються цим Договором та відповідними нормами чинного в Україні законодавства, а також застосовними до таких правовідносин звичаями ділового обороту на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.

regulatory and legislative acts adopted by bodies of government and public authorities of Ukraine and restricting execution of this Agreement. The Parties have agreed that if the abovementioned circumstances obstruct execution of this Agreement than this Agreement may be terminated on the initiative of either of the Parties by means of giving the respective written notice and copies of conforming documents to the other Parties of this Agreement. Notwithstanding any other conditions of this Agreement such a termination shall not be views as violation of obligations and neither of the Parties shall demand payment of penal sanctions and/or recovery of damages in the result of such a termination of this Agreement.

The fact of occurrence and the period of action of force majeure circumstances should be confirmed by means of the respective certificate issued by the Chamber of Commerce (or by its regional office) of the country where the respective force majeure circumstances occurred and/or by means of official texts of legislative and regulatory acts adopted or decisions taken by state authorities and public authorities.

10. This Agreement is considered concluded and comes into force from the moment it is signed by the Parties and after Parties' Seals are attached.

11. This Agreement remains valid till February "09", 2019 and in any case until Parties' complete and proper execution of their obligations under this Agreement. The Parties have agreed that the action limitation period under this Agreement is defined as 15 (fifteen) years.

12. After this Agreement becomes valid all previous negotiations concerning its matters, correspondence, previous agreements, protocols of intentions and any other oral and written arrangements of the Parties concerning matters that are in any way related to this Agreement shall be void but may be taken into consideration when interpreting conditions of this Agreement.

13. Collateral agreements and amendments to this Agreement are integral parts of this Agreement and shall have a legal force if they are performed in written signed by the Parties with their Seals attached.

14. All disputes arising concerning this Agreement or in relation with it shall be solved by means of negotiations between the Parties. If a certain dispute can not be solved by means of negotiations it shall be solved in court according to the defined jurisdiction and justicementiability of the respective dispute in accordance with the Active Legislation of Ukraine.

All jural relationships arising from this Agreement or related with this Agreement (including those related with matters of its validity, conclusion, execution, changes and termination as well as with interpretation of its conditions and definition of its consequences, its invalidity or violation) are regulated by this Agreement and the respective norms of the active legislation of Ukraine as well as by customs of business turnover used for regulation of such jural relationships on the basis of principles of conscientiousness, reasonableness and justice.

«Первісний кредитор»

м.п. «Новий кредитор»

м.п. «Боржник»

м.п.

Сторони погодили, що для укладання, виконання Договору, врегулювання спорів за цим Договором тощо застосовується матеріальне та процесуальне право України.

15. Цей Договір викладено англійською та українською мовою у трьох автентичних примірниках однакової сили, – по одному для кожної зі Сторін та Боржника. У випадку розбіжностей між текстом Договору, викладеним українською мовою, та текстом Договору, викладеним англійською мовою, пріоритет має текст Договору, викладений українською мовою.

16. Юридичні адреси та Банківські реквізити Сторін, менеджмент Договору:

Первісний кредитор:
CNHI INTERNATIONAL SA
Riva Paradiso 14
CH - 6902 Paradiso - Lugano
Тел. + 41 91 985 3811
Факс + 41 91 985 3643

РАХУНОК
Account Citibank N.A. - London
No. 11413295
SFIWT CITIGB2L
Beneficiary: CNHI INTERNATIONAL S.A.
IBAN: GB02CITI18500811413295
Covering bank: Citibank N.A. - New York
SWIFT: CITIUS33

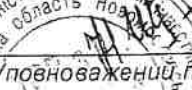
Підписаний  за дорученням
Первісного кредитора

Уповноважений підпис

Новий кредитор:
ТОВАРИСТВО 3 **ОБМЕЖЕНОЮ**
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «КОНОВАЛІВСЬКЕ» ЄДРПОУ
32535075
Адреса компанії – Україна, 49040, Дніпропетровська обл., місто Дніпро, Соборний район, проспект Праці, будинок 2Т, 26

  **Мироненко Роман**
Уповноважений підпис

Боржник:
ТОВАРИСТВО 3 **ОБМЕЖЕНОЮ**
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ 3 **ІНОЗЕМНИМИ**
ІНВЕСТИЦІЯМИ «НОВОФАРМ»
Код ЄДРПОУ 31040792
Адреса компанії – UA Дніпропетровська обл., Новомосковський район, село Кільчень, вул.Привокзальна, буд.1А
п/р 26001138860051 у ПАТ «ПРИВАТБАНК»,

  **Шишкіна Наталія**
Уповноважений підпис

The Parties have agreed that substantive and procedural law of Ukraine should be used for conclusion and execution of this Agreement as well as for resolution of disputes and other matters concerning this Agreement.

15. This Agreement is presented in English and Ukrainian in three identical copies of equal legal validity (one copy for each of the Parties and for the Debtor). In case of differences between text of this Agreement in English and the respective text in Ukrainian priority is given to the text in Ukrainian.

16. Legal Addresses and Bank details of the parties, Management of Contract:

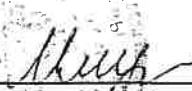
The Primary Creditor
CNHI INTERNATIONAL SA
Riva Paradiso 14
CH - 6902 Paradiso - Lugano
Tel. + 41 91 985 3811
Fax + 41 91 985 3643

ACCOUNT - currency USD
Covering Bank: Citibank N.A. - New York
SFIWT CITIUS33
Account: Citibank N.A. - London
No. 11413295
SWIFT: CITIGB2L
Beneficiary: CNHI INTERNATIONAL S.A.
IBAN: GB02CITI18500811413295

Signed for and on behalf of The Primary Creditor

/Duly authorized signatory/

NEW CREDITOR
"KONOVALIVSKE" Limited Liability Company.
Code 32535075
Company address – Ukraine, 49040, Dnipropetrovsk region, Dnipro city, Sobornyy district, Praci avenue, Building 2T, 26

 **Мироненко Роман**
/Duly authorized signatory/

Debtor
LIMITED LIABILITY COMPANY WITH FOREIGN INVESTMENTS NOVOFARM
Code ЄДРПОУ 31040792
Company address – UA Dnipropetrovsk region, Novomoskovskiy district, village Kilchen, Privokzalna st., building 1A
The bank account of the company - 26001138860051
Name of the bank – Privatbank,

  **Shishkina Natalia**
/Duly authorized signatory/

МЕМОРАНДУМ №1/09/2018-КО
про визнання та добровільне погашення заборгованості, що склалась

м. Дніпро
Україна

09 лютого 2018 року

Кредитор: ТОВ «КОНОВАЛІВСЬКЕ», в особі директора Мироненка Романа, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та

Боржник: ТОВ з ПІ «НОВОФАРМ», в особі генерального директора Шишкіної Наталії, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (разом - Сторони), на підставі тривалих переговорів, та керуючись ст. 6 Цивільного кодексу України сторони дійшли згоди укласти цей меморандум, в якому узгоджують порядок та строки погашення заборгованості, зокрема про наступне:

1. Боржник визнає, що його заборгованість перед Кредитором на момент укладення даного меморандуму становить 23 722 706,05 гривень (двадцять три мільйони сімсот двадцять дві тисячі сімсот шість гривень п'ять копійок), яка складається із заборгованості Боржника перед Кредитором, яка виникла у зв'язку із дією Контракту поставки № /UA/NF/P/1/14/2014 від 27 листопада 2014 року, укладеного між Боржником та Компанія «СіЕнЕйчАй Інтернешнл СА» (Швейцарія), та подальшим відступленням прав Продавця на Кредитора за вищезазначеним Контрактом поставки відповідно до Договору про відступлення права вимоги № /UA/NF/P/1/14/2014/ARD від 09 лютого 2018 року.
2. Сторони домовились про зміну строку виконання зобов'язання Боржником перед Кредитором, а саме про те, що з моменту укладення цього меморандуму та до 09 березня 2018 року заборгованість перед Кредитором, вказана в п.1. буде погашена шляхом перерахування коштів на поточний рахунок Кредитора (реквізити рахунку Кредитору повідомлено Боржнику та додаткового узгодження не потребується).
3. Кредитор заявляє, що з моменту підписання сторонами цього меморандуму та у випадку належного його виконання не матиме жодних майнових претензій до Боржника з приводу заборгованості, погашення якої є предметом цього меморандуму. Кредитор гарантує, що після підписання цього меморандуму та до настання терміну, вказаного в п.2, він не застосовуватиме до Боржника ніяких заходів стягнення.
4. У разі прострочки Боржником виконання грошового зобов'язання, на вимогу Кредитора за цим меморандумом, Боржник зобов'язаний сплатити на користь Кредитора суму боргу з урахуванням встановленого індексу інфляції за весь час прострочення. При простроченні Боржником виконання грошового зобов'язання перед Кредитором на строк більше 10 (десяти) календарних днів, розмір процентів, встановлений ч.2 ст.625 Цивільного кодексу України застосовується в розмірі 380 (триста вісімдесят) процентів річних.
5. Меморандум набуває чинності з дати його підписання сторонами.

РЕКВІЗИТИ І ПІДПИСИ СТОРІН:



Кредитор:
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «КОНОВАЛІВСЬКЕ»

Код ЄДРПОУ 32535075

Адреса компанії – 49040, Дніпропетровська обл., місто Дніпро, Соборний район, проспект Праці, будинок 2Т, 26

Директор Мироненко Роман



Боржник:
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ З ІНОЗЕМНИМИ ІНВЕСТИЦІЯМИ «НОВОФАРМ»

Код ЄДРПОУ 31040792

Адреса компанії – UA Дніпропетровська обл., Новомосковський район, село Кільчень, вул.Привокзальна,

бульвар 26001138860051 у ПАТ «ПРИВАТБАНК».

Генеральний директор Шишкіна Наталія